

**Zeitschrift:** L'Émilie : magazine socio-culturelles  
**Herausgeber:** Association Femmes en Suisse et le Mouvement féministe  
**Band:** [95] (2007)  
**Heft:** 1515

**Artikel:** Au coin de la rue : pères et filles  
**Autor:** Feller, Magali  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-283186>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Au coin de la rue: Pères et filles

Magali Feller

Au coin de la rue, au coin des rues, au carrefour donc, place de Jargonant exactement, là je veux tourner à gauche prendre la route de Frontenex. Je suis à bicyclette, à ma droite un grand bus, un grand bus articulé qui d'abord me laisse passer, le rouge passe au vert, il me double, impatientement, je vois à côté de moi son arrière train se tortiller et je crains d'être éjectée hors de la circulation comme le poisson d'un torrent canadien est éjecté hors de l'eau par la patte experte d'un grizzly qui a faim. Petit frisson. Mais le danger est passé, j'ai survécu, le dragon orange m'a épargnée.

Le bus s'arrête devant le théâtre Am Stram Gram. A vélo, c'est difficile de ne pas faire un bout de route avec un bus. Le bus nous dépasse, nous le dépassons au prochain arrêt, dès qu'il redémarre il nous rattrape et ainsi de suite. Le bus me dépasse donc, mais là la route est droite je ne crains plus son arrière-train désarticulé. Maintenant qu'il est devant moi, j'ai tout le temps de lire l'enseigne publicitaire qu'il trimballe à travers la ville. Je lis *Amir Rasty et filles*.

Je lis sans lire, je sais déjà que c'est un marchand de tapis. Est-ce qu'on peut dire que je lis, je vois plutôt *Amir Rasty et filles*. Il y a quelque chose qui disonne. Ma pensée flottante traverse les niveaux de conscience, couche après couche, jusqu'à la pulpe. *Amir Rasty et filles*. Ah!

Ah ! C'est comme l'arrivée en bouche du goût acide et sucré du fruit et l'enseigne verte sur l'orange, s'entoure d'un halo de tendresse. C'est *Amir Rasty et filles*.

Mais pourquoi est-ce que ça me fait plaisir comme ça ?



Cal'07

En vert sur fond orange je vois un père, homme d'affaires, je vois des filles. On n'imagine même plus qu'elles ont joué à cache-cache dans le magasin, qu'elles ont sauté sur les piles de tapis ou plaisanté sur la tête des clients. Elles aussi sont des femmes d'affaires maintenant.

J'imagine la relation d'un père avec ses filles, relation intime et pudique. Il y a longtemps que les hommes ne sont plus des ombres à la maison, mais leur rôle reste indéfini. Plus que l'interpréter, le rôle, il doit l'inventer, peut-être qu'il s'y perd, le père.

C'est cette double vulnérabilité qui me touche, les filles qui seront toujours à la fois des femmes et des petites filles aux yeux du père, et le père vu du côté tendre, celui qui ne lui est pas historiquement attribué.

Dans ce halo de tendresse, je vois aussi un père qui transmet son entreprise à la génération suivante. Il a confiance, une génération de filles fera vivre son patrimoine. Son patrimoine matériel et avec lui son patrimoine symbolique. La transmission, ce fil rouge immortel, passera par des femmes et leur patrimoine sera repris par leurs filles ou leurs fils. Patrimoine, patrimoine, et la culture se tricoterait au féminin comme au masculin.

*Amir Rasty et filles*, peu m'importe qui vous êtes réellement, aujourd'hui vous êtes ma métaphore et les féministes auront raison de me dire que ma métaphore est idyllique, mais aujourd'hui ce n'est pas la femme qui a parlé, c'est la fille.